

MILIK PERPUSTAKAAN
STAIN KEDIRI

KOLEKSI REFERENSI

TIDAK DI PINJAMKAN

تكوين البيئة اللغوية لترقية قدرة الكلام العربي لطلاب معهد
رادين فاقو الحديث ترغاليك

البحث العلمي

مقدم لإكمال بعض شروط الإختبار للحصول على درجة

سرجانا تربية اللغة العربية



STAIN / IX / Prps.

No. Klas : K5/PBA-2015/024

No Inv : 1323024

Tanggal : 21-9-2015

Sifat : P/T/B.

إعداد:

أحمد كريم المودودي

رقم القيد : 932500109

شعبة تربية اللغة العربية

كلية التربية

الجامعة الإسلامية الحكومية كديري

٢٠١٣

صفحة موافقة

تكوين البيئة اللغوية لترقية قدرة الكلام العربي لطلاب معهد رادين فاقو
الحديث ترنغاليك

أحمد كريم المودودي

رقم القيد : ٩٣٢٥٠٠١٠٩

واقفه:

المشرف الثاني



عباس صفوان الماجستير

المشرف الأول



خير النداء الماجستير

رقم التوظيف: -

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٣٠٣٢٠٠٧٠١١٠٤٥

NOTA KONSULTAN

Nomor :
Lampiran : 4 (empat) berkas
Hal : Bimbingan Skripsi
Kepada
Yth. Bapak Ketua Sekolah Tinggi
Agama Islam Negeri (STAIN) Kediri
Di
Jl. Sunan Ampel No. 07 Ngronggo
Kediri

Kediri, 14 Juni 2013

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Memenuhi permintaan Bapak Ketua untuk membimbing penyusunan skripsi mahasiswa tersebut dibawah ini :

Nama : AHMAD KARIM AL MAUDUDI

NIM : 9325.001.09

Judul : "تكوين البيئة اللغوية لترقية قدرة الكلام العربي لطلاب معهد رادين"

فاقو الحديث ترغاليك"

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, kami berpendapat bahwa skripsi tersebut telah memenuhi syarat sebagai kelengkapan ujian akhir Sarjana Strata Satu (S-1).

Bersama ini kami lampirkan berkas naskah skripsinya, dengan harapan dapat segera diujikan dalam sidang Munaqosah.

Demikian agar maklum dan atas kesediaan Bapak kami ucapkan banyak terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Pembimbing I



Khoirun Nidak, M.Pd
NIP. 197303032007 011 045

Pembimbing II



Abbas Sofwan, LL.M
NIP. -

NOTA PEMBIMBING

Nomor :
Lampiran : 4 (empat) berkas
Hal : Penyerahan Skripsi
Kepada
Yth. Bapak Ketua Sekolah Tinggi
Agama Islam Negeri (STAIN) Kediri
Di
Jl. Sunan Ampel No. 07 Ngronggo
Kediri

Kediri, 3 Juli 2013

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Bersama ini kami kirimkan berkas skripsi mahasiswa :

Nama : Ahmad Karim Al Maududi

NIM : 9325.001.09

Judul : "تكوين البيئة اللغوية لترقية قدرة الكلام العربي لطلاب معهد رادين"

فاقو الحديث ترغاليك"

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, sesuai dengan beberapa petunjuk dan tuntunan yang telah diberikan dalam sidang munaqosah yang dilaksanakan pada tanggal 3 Juli 2013, kami dapat menerima dan menyetujui hasil perbaikannya.

Demikian, agar maklum adanya.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Pembimbing I



Khoirun Nidak, M.Pd
NIP. 197303032007 011 045

Pembimbing II



Abbas Sofwan, LL.M
NIP. -

صفحة التقرير


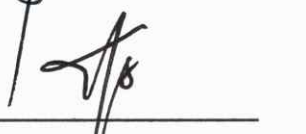

"تكوين البيئة اللغوية لترقية قدرة الكلام العربي لطلاب معهد رادين فاقو الحديث
ترنغاليك"

أحمد كريم المودودي

رقم القيد : ٩٣٢٥٠٠١٠٩

قد ناقشت لجنة مناقشة الجامعة الإسلامية الحكومية كديري هذا البحث العلمي وقررت
بالنجاح ٣ يوليو ٢٠١٣

لجنة المناقشة

نور الحنان الماجستير (المناقش الأسسي)

رقم التوظيف ١٩٦٢٠٣٠٤١٩٩٨٠٣٢٠٠١

خير النداء الماجستير (المناقش الأول)

رقم التوظيف : ١٩٧٣٠٣٠٣٢٠٠٧٠١١٠٤٥

عباس صفوان الماجستير (المناقش الثاني)

رقم التوظيف :-

كديري، ٣ يوليو ٢٠١٣

ممثل الجامعة الإسلامية الحكومية كديري



أحمد سوباكر الماجستير

رقم التوظيف ١٩٦٣١٢٢٦١٩٩١٠٣١٠٠١

الشعار

خير الكلام ما قل ودل.

قل خيرا تغنم أو اسكت عن شر تسلم وإلا فاعلم أنك ستندم

(عبد الله ابن عباس)

وأخي هارون هو أفصح مني لسانا فأرسله معي ردءا يصدقني إني

أخاف أن يكذبون (القصص : ٣٤)

الإهداء

إلى

والدين المحترمين المحبوبين

وآل بيتي المحترمين

الذين قد ربوني صغيرا بالتربية الإسلامية

ملخص

أحمد كريم المودودي ، المشرف الأول خير النداء الماجستير، والمشرف الثاني عباس صفوان الماجستير: "تكوين البيئة اللغوية لترقية قدرة الكلام العربي لطلاب معهد رادين فاقو الحديث ترغاليك"
الكلمة الأساسية: تكوين البيئة اللغوية، ترقية قدرة الكلام العربي.

الواقع المشاهد تاريخيا بإندونيسيا، أن الاهتمام بالمنهج الدراسية وترقيتها متأخرة في ميدان تعليم اللغة العربية كالمهارة اللغوية، لقد شعر هذه الأحوال بعض المدارس والمؤسسات التربوية والجامعات والمعاهد الإسلامية، حيث معظم الطلاب اليوم يشعرون بالمشقة في تعلم اللغة العربية ولايقدرّون في استخدام المهارات في اللغة العربية لاسيما مهارة الكلام مع أنهم قد قضوا فترة طويلة في تعلم اللغة العربية منذ الإبتدائية إلى الثانوية والجامعة. فمن المستحسن مدرس اللغة العربية أن يختار طريقة جيدة في تعليم اللغة العربية ومهارة الكلام خاصة، كتكوين البيئة اللغوية. واختار الباحث محل البحث بمعهد رادين فاقو الحديث ترغاليك لأن فيه النظام الداخلي لتطبيق البيئة اللغوية التي هي من بعض خصائص الطريقة التعليمية لهذا المعهد. ومن خلفية البحث السابقة فيكون تركيز البحث فيما يلي: ١. كيف تكوين البيئة اللغوية في ترقية قدرة الكلام العربي لطلاب معهد رادين فاقو الحديث ترغاليك؟ ٢. كيف اتصال الطلاب اليومي في البيئة اللغوية لترقية قدرة الكلام العربي بمعهد رادين فاقو الحديث ترغاليك؟

يستخدم الباحث المدخل الكيفي في هذا البحث وأخذ الباحث في بحثه المقاربة الوصفية وعقد هذا البحث في معهد رادين فاقو الحديث ترغاليك وطريقة جمع البيانات في هذا البحث بطريقة الملاحظة والمقابلة والوثيقة. وتحليل البيانات في هذا البحث بتحليل الوصفية.

واستنبط الباحث من تحليل البيانات عن الأمور الآتية: أصبح تكوين البيئة اللغوية بمعهد رادين فاقو الحديث ترغاليك شاملا على أنواع الأنشطة المساهمة والمدافعة وبجوانبها المختلفة ومنها، الموارد البشرية والبيئة النفسية والبيئة النظرية والبيئة السمعية والبيئة النطقية والبيئة النظرية السمعية، وأما مقسمة إلى: ١. البيئة اللغوية الرسمية، وهي كل عملية التعليم بمعهد رادين فاقو الحديث ترغاليك التي تشمل على عملية تعليم المواد العربية في الغرفة الدراسية ٢. البيئة اللغوية غير الرسمية، وهي كل الأنشطة الإضافية والأشياء والعوامل المادية والمعنوية المساهمة في البيئة اللغوية بمعهد رادين فاقو الحديث ترغاليك. وكان اتصال الطلاب اليومي بمعهد رادين فاقو الحديث ترغاليك رسمي يكون في الأسبوع باللغة العربية والأسبوع المقبل باللغة الإنجليزية ثم كذلك إلى الأسابيع المقبلة، وصار اتصال الطلاب اليومي بمعهد رادين فاقو الحديث ترغاليك عادة جارية وملزمة على الطلاب باللغة العربية أو الإنجليزية، فهم ينطقون في أيامهم اللغة الرسمية ويسمعون بها ويكتبون كثيرا بما حتى يكون النظام اللغوي نظاما ثقافيا وعادة اجتماعية الذي ظل مستمرا من وقت إلى آخر.

ABSTRAK

AHMAD KARIM AL MAUDUDI, Dosen pembimbing KHOIRUN NIDAK, M.Pd. dan ABBAS SOFWAN, LL.M.: Pembentukan Lingkungan Berbahasa Untuk Meningkatkan Kemampuan Berbicara Bahasa Arab Pada Siswa Pondok Pesantren Modern Raden Paku Trenggalek.

Kata Kunci: Pembentukan Lingkungan Berbahasa, Meningkatkan Kemampuan Berbicara Bahasa Arab.

Dari fenomena yang muncul di Indonesia, bahwa kurikulum pembelajaran Bahasa Arab belum dapat berkembang sebagai kemampuan kebahasaan, terlihat dari sebagian besar siswa belum mampu menggunakan kemampuan kebahasaan terutama kemampuan berbicara sedangkan mereka telah belajar Bahasa Arab cukup lama mulai dari tingkat Madrasah Ibtida'iyah, Tsanawiyah, Aliyah dan bahkan sampai ke perguruan tinggi. Fenomena ini telah dirasakan oleh beberapa sekolah dan yayasan pendidikan. Hendaknya bagi para guru Bahasa Arab untuk memilih dan menggunakan metode yang baik dan sesuai untuk pengajaran Bahasa Arab secara umum dan khususnya untuk kemampuan berbicara Bahasa Arab seperti pembentukan lingkungan berbahasa. dan peneliti mengambil tempat penelitian terkait lingkungan berbahasa di Pondok Pesantren Modern Raden Paku Trenggalek, karena di dalamnya terdapat sistem berasrama untuk menerapkan lingkungan berbahasa yang mana merupakan salah satu ciri khas dari pondok ini. Adapun rumusan masalah penelitian ini adalah sebagai berikut: 1. Bagaimanakah pembentukan lingkungan berbahasa untuk meningkatkan kemampuan berbicara Bahasa Arab siswa di Pondok Pesantren Modern Raden Paku Trenggalek? 2. Bagaimanakah komunikasi siswa sehari-hari di lingkungan berbahasa untuk meningkatkan kemampuan berbicara Bahasa Arab di Pondok Pesantren Modern Raden Paku Trenggalek?.

Penelitian ini menerapkan pendekatan deskriptif kualitatif dan peneliti mengambil lokasi penelitian di Pondok Pesantren Modern Raden Paku Trenggalek. adapun dalam pengumpulan data peneliti menggunakan metode observasi, wawancara, dan dokumentasi.

Hasil penelitian deskriptif mengungkapkan bahwa: Pembentukan lingkungan berbahasa di Pondok Pesantren Modern Raden Paku mencakup dengan berbagai macam bentuk aspek kegiatan penunjang, ketersediaan sumber daya manusia, lingkungan psikologis, lingkungan pandang, lingkungan dengar, lingkungan ucap, dan lingkungan pandang dan dengar, dan lingkungan bahasa tersebut dibagi menjadi 2 yaitu: 1. Lingkungan berbahasa resmi yaitu seluruh kegiatan belajar mengajar di ruang kelas dengan materi-materi berbahasa Arab. 2. Lingkungan Berbahasa Tidak Resmi yaitu seluruh kegiatan ekstrakurikuler, faktor-faktor dan segala sesuatu baik berupa materi maupun ma'nawi yang dapat menunjang terbentuknya lingkungan berbahasa. Sedangkan komunikasi siswa sehari-hari di lingkungan berbahasa menggunakan bahasa resmi yaitu satu minggu berbahasa arab, minggu selanjutnya berbahasa inggris dan begitu seterusnya pada minggu-minggu berikutnya, dan dibentuklah disiplin yang memaksa para siswa untuk berbahasa resmi, sehingga terbentuklah budaya berbahasa resmi di lingkungan berbahasa tersebut dari waktu ke waktu.

التقديم

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله الذي جعل الموت والحياة ليلوكم أيكم أحسن عملا. والصلاة والسلام على سيدنا ونبينا ومولانا محمد صلى الله عليه وسلم، أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا رسول الله شهدة تنجي قائلها في يوم الميعاد. أما بعد

وبقدرة الله وعنايته تم هذا البحث في وقت مقرر، وأدرك الباحث أن بحثه بعيد من الكمال، لذلك توجد فيه من النقائص. ففي هذه الفرصة الشريفة أقول جزيل الشكر إلى:

١. الدكتور الحاج أحمد سوباكير، كرئيس الجامعة الإسلامية الحكومية كديري. وجميع مساعده الذي يهتم الباحث لإتمام هذا البحث العلمي.
٢. الدكتور ندوس الحاج إمام داراني الماجستير، مدير معهد رادين فاقو الحديث ترغاليك الذي قد أجازني بقيام البحث العلمي في تلك المدرسة.
٣. الأستاذ خير النداء الماجستير، المشرف الأول الذي بذل جهده على قيام الإشراف في إتمام هذا البحث من البداية حتى النهاية.
٤. الأستاذ عباس صفوان الماجستير، المشرف الثاني الذي بذل جهده على قيام الإشراف في إتمام هذا البحث من البداية حتى النهاية.
٥. كافة المحاضرون في كلية التربية الذين بذلوا جهودهم في تعليم العلوم النافعة للباحث.
٦. والديّ المحبوبين والمحترمين وهما قد ربياني وأرشدني بكل عطف ولطف. وأرجو الله الكريم أن يدخلهما الجنة بغير حساب.
٧. و إلى جميع زملائي الأحباء في قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية كديري.

فهم الذين قد ساعدوني وحثوني وبذلوا جهودهم في إتمام هذا البحث، عسى أن يباركهم الله.

كديري ، ١٤ يوني ٢٠١٣

أحمد كريم المودودي

٩٣٢٥٠٠١٠٩

فهرس

صفحة

أ	صفحة الموضوع
ب	صفحة موافقة
ج	مذكرة الاستشارة
د	مذكرة الإشراف
هـ	صفحة التقرير
و	الشعار
ز	الإهداء
ح	ملخص
ط	التقديم
ي	فهرس
م	قائمة الجدول
ن	قائمة الملحقات

الباب الأول: المقدمة

١	أ. خلفية البحث
٣	ب. ركائز البحث
٤	ج. أهداف البحث
٤	د. أهمية البحث
٥	هـ. تحديد البحث

الباب الثاني: البحث النظري

- ٦ ١. البيئة اللغوية
- ٦ أ. مفهوم البيئة اللغوية
- ٧ ب. مفهوم النظام الداخلي
- ٧ ج. شروط تكوين البيئة اللغوية
- ٨ د. تكوين البيئة اللغوية الرسمية
- ٩ هـ. تكوين البيئة اللغوية غير رسمية
- ١١ و. أنواع البيئة التعليمية
- ١٢ ٢. مهارة الكلام
- ١٢ أ. مفهوم مهارة الكلام
- ١٣ ب. أهمية تعليم مهارة الكلام
- ١٤ ج. أهداف تعليم مهارة الكلام
- ١٥ د. بعض الجوانب المهمة في تعليم مهارة الكلام
- ١٩ هـ. المعيار الأساسي لمهارة الكلام
- ١٩ ٣. الدراسة السابقة

الباب الثالث: منهج البحث

- ٢١ أ. المدخل ونوع البحث
- ٢١ ب. حضور الباحث
- ٢٢ ج. محل البحث
- ٢٢ د. مصادر البيانات

- هـ. جمع البيانات ٢٣
- و. تحليل البيانات ٢٤
- ز. تأكيد صحة النتائج ٢٤
- ح. خطوات البحث ٢٥

الباب الرابع: عرض البيانات ونتيجة البحث

- أ. الصورة العامة عن معهد رادين فاقو الحديث ترنغاليك ٢٦
- ب. عرض البيانات ٣٧
- ج. نتيجة البحث ٦٤

الباب الخامس: البحث

- أ. تكوين البيئة اللغوية لتطبيق مهارة الكلام بمعهد رادين فاقو الحديث ترنغاليك . ٦٦
- ب. اتصال الطلاب اليومي في البيئة اللغوية ٧٣

الباب السادس: الخاتمة

- أ. الخلاصة ٧٧
- ب. الاقتراحات ٧٩
- قائمة المراجع ٨٠
- الملحقات س
- ترجمة الباحث ص

قائمة الجداول

٢٩ الجدول ١: أحوال المدرسين
٣١ الجدول ٢: أحوال الطلاب
٣٢ الجدول ٣: أحوال الوسائل والتسهيلات
٣٤ الجدول ٤: هؤلاء أقسام منظمة الطلبة

قائمة الملحقات

الملحقة الأولى	: حك المقابلة
الملحقة الثانية	: حك الملاحظة
الملحقة الثالثة	: حك الوثائق
الملحقة الرابعة	: رسالة الإذن من الجامعة الإسلامية الحكومية كديري
الملحقة الخامسة	: رسالة بيان البحث من معهد رادين فاقو الحديث ترنغاليك
الملحقة السادسة	: دفتر استشارة البحث العلمي